



SOMMARPROGRAM 2023



på Lunnabacken kl. 12.30-16.30, om annan tid eller plats ej anges. Följ brun turistvägvisare vid väg 120 i Urshults samhälle.

SUMMER PROGRAM 2023

at Lunnabacken from 00:30 p.m. until 4:30 p.m. if another time or place is not listed. Follow brown tourist guide at road 120 in Urshult.



SOMMERPROGRAMM 2023

auf dem Lunnabacken, immer um 12.30-16.30 Uhr, wenn keine andere Zeit oder kein anderer Platz angegeben wird. Folgen Sie dem braunen Touristenzeichen der Straße 120 in Urshult.

Juni / June / Juni

23 Midsommarafton kl. 14.00

Tag med blommor och grönt. Vi klär stängen 14.00 och dansar kring stängen 15.15. Larsas spelmän kommer 15.45. Fotoutställning i ladugården.

23 Midsummer Eve 2 p.m.

Bring flowers and branches with leaves. We clothe the midsummer rod 2 p.m. We will dance around the rod 3:15 p.m. Larsa's fiddlers will be there at 3:45 p.m. Exhibition in the barn.

23 "Midsommarafton" (Johannisabend) um 14 Uhr. Bring Blumen und grüne Zweige mit. Wir schmücken den Maibaum um 14 Uhr und der Ringeltanz beginnt um 15.15 Uhr. Larsas Musikanten kommen um 15.45. Ausstellung in der Scheune.

Juli / July / Juli

2 Hemvändardag i Urshults kyrka

Sockenstugan är öppen kl. 11.00 –16.30 Lunnabacken är stängd denna dag.

2 Homecoming day in Urshult's church

The village cottage is open from. 11 a.m. until 4:30 p.m. Lunnabacken is closed this day.

2 Heimkehrer in Urshults Kirche

Das Gemeindehaus ist von 11.00 bis 16.30 Uhr geöffnet. Lunnabacken ist geschlossen an diesem Tag.

9 . Brödbak i storstugan.

9 We bake bread in the main building.

9 Wir backen Brot im Hauptgebäude.

16 Konstsmeden Tore Ragnarsson, Lönsbygd, visar sina färdigheter.

16 The art blacksmith Tore Ragnarsson, Lönsbygd, shows his skills.

16 Der Kunstschmied Tore Ragnarsson, von Lönsbygd zeigt seine Fertigkeiten.

23 Hantverksdag 12.00 -16.00

Folkdans, musik och många hantverk visas. Tändkulemotor, kross och sorteringsverk startas. Försäljning av våfflor.

23 Handicrafts Day from 12 a.m. until 04:00 p.m. Folk dance, music and many crafts activities are displayed. The hot bulb engine as well as the crushing and the screening plants will be started.

23 Der Tag des Handwerks um 12-16 Uhr mit Volkstanz und Musik. Viele ältere Handwerke werden vorgezeigt. Wir starten auch den Glühkopfmotor, den Steinbrecher, die Siebmaschine und den Schindelhobel. Kaffee und Waffeln.

30 Slätter kl. 16.00

Tag med lie och räfsa. Därefter slättergille med slättergröt och Stenugnsbakat slätterbröd.

30 Mowing / grass cutting at 4 p.m.

Bring scythe and rake. Mowing guild with "mowing porridge" and "mowing bread" will follow.

30 Mähen: Ab 16 Uhr mähen wir auf dem Lunnabacken und um die Heimatgebäude herum. Danach feiern wir "Slättergille" mit traditioneller Grütze und selbstgebackenem Brot.

Augusti / August / August

6 Motorns dag: Hembygdsföreningens tändkulemotor körs. Den driver kross och sorteringsverk, och vi kör flera gamla motorer.

6 The engine's day. The historic association's hot bulb engine, will operate the crushing machine, the screening plant, the shingle machine as well as several other old machines.

6 Der Tag des Motors der Heimatverein startet den Glühkopfmotor, der den Steinbrecher, die Siebmaschine und den Schindelhobel antreibt. Mehrere andere alte Motoren werden gezeigt.

13 Spelmansstämma

Sjölanderstämman på Lunnabacken med Larsas Spelmän.

13 Fiddlers meeting

Sjölander meeting at Lunnabacken with Larsa's fiddlers.

13 "Spelmansstämma"Treffen für Spiel Männer und Musikanten zur Erin-nerung von Heimatspielmann Axel Sjölander auf Lunnabacken. Mit Larsas Musikanten

19 OBS Lördag Kl 12.00" Det blåser på Lunnabacken". Blåsorkesterkonsert ca 30 musiker.

19-Nb Samsteg 12 am Uhr

It's "windy" at Lunnabacken.

Brass band concert, 30 mesicians.

19 NB Samsteg 12 Uhr

Jetzt wird geblasen auf Lunnabacken.

Konzert mit Blaskapelle und cirka 30 Musiker.

Föreningens bibliotek i sockenstugan är öppen söndagar 14.00 – 16.00 onsdagar 17.00 – 19.00
Det är även möjligt att få guidning på museet

Urshults krönika kan köpas både på Lunnabacken, i Sockenstugan, matöppet och Bredaslätt café.

Besök vår hemsida / Visit our web site / Besuche uns auf Internet

www.h-g-u.se eller www.hembygd.se/hembygdsforeningen-gamla-urshult

Önskas information från Hembygdsföreningen digitalt, skicka ett meddelande till **info.hfgu@gmail.com** med namn och postadress

Bli medlem i hembygdsföreningen gamla urshult

Årsavgift 100 kr. Betala på bankgiro 5628-5497 eller Swish 1236685283

September / September / September

2-3 Konst och Hembygdsrunda kl. 10.00-17.00.

OBS Sockenstugan är öppen, Lunnabacken stängd.

2-3 Art and local history round trip from 10 a.m.until 5 p.m.

NB: Both Lunnabacken and the village cottage are open.

2-3 Kunst och Heimatrunde um 10-17 Uhr.

Eine "automobile" Ausstellung mit vielen Künstlern und intressanten Gegenständen von Landwirtschaft und Handwerk. Siehe Karte über Ausstellungsplätze rundum in der ganzen Kommune.

17 Brasafton kl. 19.00

Berättarkväll med kaffefika kakelugnen tänd, levande ljus och marschaller.

17 Fireside at 7 p.m.

Storytelling with coffee and snacks at the stove with candlelight and outdoor candles.

17 Brasafton um 19 Uhr.

Wir sitzen am Feuer (Kachelofen), erzählen, trinken Kaffee und erschaffen Stimmung mit Kerzen und Partyleuchten.